

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe033

Édition critique

Juin 1243

Type de document: charte: échange

Objet: [1s.] Raoul évêque de Verdun notifie [3] que Anchier prêtre de Trougnon (= Heudicourt) échange avec l'abbaye de Saint-Mihiel, une pièce de terre appartenant à l'église de Trougnon [4] contre une pièce de vigne située devant le chaucheur de l'abbaye [5] ainsi qu'une pièce de pré située à Lamarche-en-Woëvre.

Auteur: Raoul évêque de Verdun

Disposant: Anchiers prêtre de Trougnon

Sceau: sceau de Raoul évêque de Verdun

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Mihiel, Prêtre de Trougnon

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye Saint Mihiel

Support: parchemin, jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 4H46(49), Abbaye de Saint-Mihiel, Bénédictins

Transcription de la charte

1 Je ^[1] **Raous** par la grace de Deu **esveques** de Verdun· **2** faz savoir
à toz saus qui **ces** lettres voirunt· *et* oïrunt· **3** **que** \2 **Anchiers** prestes
de Troignon at eschangié, par mo[n] lous *et* par mon otroi; por le
preu de son eglise, à-l'abei \3 **Henri** de **Saint Mihier** *et* au **covent** de
celle moimme ville, une piece de terre qui siet entre \4 les dous
vignes l'abei à Troignon· sor Piere fontaine, qui estoit dou douaire de
l'aglise de Troignon \5 **4** ai une piece de vigne qui siet devant le
chaucheur l'abei· desous **Thihart**· **5** *et* ai une piece de \6 prei; qui siet
à-Lamars· qui part ai **Andrieu** de Troignon· **6** **En** tel meniere que me
sires **Anchiers** devan-dis \7 *et* li preste qui venrunt après lui en l'
eglise de Troignon, tanrunt à toujours, en douaire, la devant dite vigne
\8 *et* le devant dist prei· **7** *Et* li devant dis abbes *et* li covens tenrunt
la devant-dite piece de terre à tou jors \9 por faire lor prou· par le-
devant dist eschange· **8** **Et** por ce que ce soit ferme chose *et* estable,
ai je mis \10 mon sael en ces lettres; par la requete de l'abei *et* dou
covent de **Saint Mihier**· *et* par la requeste dou \11 devant dist preste·
9 Ces lettres furent faites *quant* li milliares couroit, par mil *et* dou
cens *et* quaran\12te trois ans; um mois de junet·

Notes de transcription

^[1] Le *J* porte un . suscrit (cf. charte 021).